

Tlen mihtowa

Enunciados declarativos



Tlen mihtowa

Enunciados declarativos



En este apartado, se presenta una serie de afirmaciones que en el idioma náhuatl podemos emplear como respuesta al recibir una orden para una acción deseada o esperada.

Idioma náhuatl	Idioma español
Nitlakowaki	Vendré a comprar (algo)
Nimotlakowiki	Vendré a comprarme (algo)
Onitlakowako	Vine a comprar (algo)
Onikkoh	Lo compré
Kikowa	Lo compra (él / ella)
Onitlaxkalkowato	Fui a comprar tortillas
Onitlaxkalkowako	Vine a comprar tortillas
Nimotlakowis	Me compraré (algo)
Nimechkowilis	Se los compraré
Nimechtlakowis	Les compraré (algo)
Onikmokowih	Me lo (la) compré
Tikkowas san tlen monekis	Comprarás únicamente lo necesario
Nechtlakowiskeh	Me comprarán (algo)
Nikmakas itlaxtlawil	Le daré su pago / le daré su merecido
Niktlaxtlawis	Le pagaré
Onitlaxtlah	Pagué
Oniktlaxtlah	Lo pagué
Yonimokopato	Ya regresé
Nitiohsiwi / nimayani	Tengo hambre

¿Sabías que?...

El nombre del municipio de Xoxocotla proviene del náhuatl xoxo-oco-tlan - "Lugar donde hay pinos verdes" o "Lugar de ocotes viejos".

Dentro de las principales artesanías del municipio podemos mencionar la lana, uno de los materiales utilizados para la elaboración de las cobijas y mangas, así como el uso del estambre para el mismo fin.

La gastronomía que identifica al municipio se caracteriza por platillos como el mole y la barbacoa de borrego.

Las principales fiestas tradicionales se llevan a cabo el 2 y 3 de mayo, fiesta religiosa en honor a la virgen de Juquila, el 14 y 15 de mayo, fiesta religiosa en honor a San Isidro Labrador y el 11 y 12 de diciembre, fiestas en honor a la Virgen de Guadalupe.

¿Sabías que?...

Los enunciados declarativos son situaciones descritas con un mínimo de palabras que no dan mayor referencia de cómo, cuándo y dónde suceden; sin embargo a partir de estos planteamientos nacen las interrogantes para concluir el pensamiento y plasmarlo en nuevas situaciones ordenadas y precisas.

Para llegar a ello es necesario conocer los componentes de cada palabra, frase o enunciado.

Mostla nimotlaxkalkowis – mañana me compraré tortillas, es un ejemplo, donde mostla se traduce como mañana, y nimotlaxkalkowis es la aglutinación del enunciado me compraré tortillas.

Idioma náhuatl	Idioma español
Nitlakuasneki	Quiero comer
Nitlakuas	Comeré (algo)
Kualli okichih iteki	Hizo bien su trabajo
Amo kuehsiwí	No es enojón
Nimomawtia / nimomohtia	Siento miedo
Nimitztlasohtla	Te amo / te aprecio
Nimitzkahtewilis	Te lo dejaré
Nikintlahyowiltis	Los haré sufrir (a ellos)
Nikowas	Lo compraré
Nitlakowa	Compro (algo, yo)
Mostla nimotlaxkalkowis	Mañana me compraré tortillas
Nitlaxkalkowas	Compraré tortillas
Onechkowilih	Me lo (la) compró
Nikmokowis / nikmokowilis	Me lo (la) compraré
Otechowihtilih	Me comprometiste
Onechkowilihkeh	Me lo (la) compraron
Niktlaxtlawaltis	Haré que pague (él o ella)
Yoniktlaxtlawih	Ya le pagué
Oniktlaxtlawih	Le pagué
Ayakmo nimokopati	Ya no regresaré
Niapismiki	Me muero de hambre
Apismiki	Tiene mucha hambre
Ninakakuas	Comeré carne

Idioma náhuatl	Idioma español
Miak tomin kipia	Tiene mucho dinero
Nitotonkamiki	Siento mucho calor / me muero de calor
Ik inon amo tiweliti	Por eso no puedes
Teowihtilih	Es comprometedor / está difícil
Nimechixpantilis	Se los presentaré
Nimitztekipanoltis	Te haré trabajar
Niktlaxtlawati	Lo iré a pagar
Nitlakowati	Iré a comprar (algo)
Nimotlakowiti	Iré a comprarme (algo)
Onitlakowato	Fui a comprar (algo)
Nitlaxtlawati	Iré a pagar
Onimitztlaxtlawiko	Vine a pagarte
Nitlakowaki	Vendré a comprar (algo)
Onitlakowako	Vine a comprar (algo)

¿Sabías que?...

El modo direccional de las afirmaciones únicamente ocurre en pasado y futuro. Las direcciones a las que puede referirse el emisor son: hacia acá y hacia allá.

La direccionalidad hacia acá en pasado utiliza ko.

Ejemplo.
Onitlakuako - vine a comer.

La direccionalidad hacia acá en futuro utiliza ki.

Ejemplo.
Nitlakuaki - vendré a comer.

La direccionalidad hacia allá en pasado utiliza to.

Ejemplo.
Onitlakuato fui a comer.

La direccionalidad hacia allá en futuro utiliza ti.

Ejemplo.
Nitlakuati iré a comer.



Miak tomin kipia

¿Sabías que?...

Los enunciados declarativos están presentes en el contexto hablado, en cualquier lugar o momento de nuestra existencia y los pronunciamos de manera tan natural que veces utilizamos vocablos innecesarios o bien suprimimos involuntariamente algunos que no deberíamos.

En el idioma náhuatl ocurre algo parecido, por ello es que se incluye un listado de enunciados en náhuatl que habrán de servir como punto de análisis. En la expresión: neh nielokua - yo como elotes, los pronombres están de sobra, por citar un ejemplo.



Con la finalidad de fortalecer los conocimientos adquiridos de este tema, te invitamos a consultar tu guía de ejercicios y realiza la **ACTIVIDAD 06** conforme a las instrucciones que se indican.